

N.116

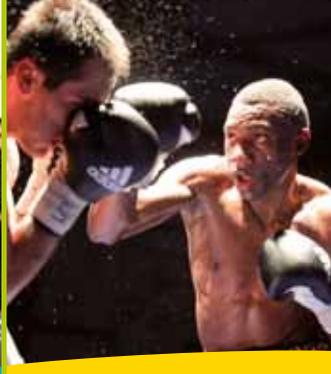
Juillet-Août 2014



vu à Saint Jean



toute l'info



sport



culture - loisirs

le magazine
d'information de
Saint Jean de la Ruelle

les nouvelles

www.ville-saintjeandelaruelle.fr



Animations de l'été :
les guinguettes reviennent à Saint Jean de la Ruelle



2 vu à Saint Jean
Le mois dernier en image

10 l'info
Rendez-vous du mois
Réaménagement du Clos de la Jeunette
En direct du conseil municipal

15 sport
Boxe : Michel Mothmora conserve son titre

16 loisirs et culture

Directeur de la publication :
Christophe Chaillou

Direction de la Communication,
Rédacteur en chef : **Bertrand Caillard**
Tél. : 02 38 79 33 71
Fax : 02 38 79 33 47

Anne Mesland a participé aux rubriques Vu à Saint Jean et Grand Unisson

Secrétariat d'édition :
Dominique Brunet

Photos : **Françoise Fatin - Bertrand Caillard**

Conception : **atelier Laure Scipion - Jean-Philippe Germanaud - Orléans**

Réalisation : **Pascal Corbin - Françoise Fatin**

Flashage et impression :
Prévost Offset Tél. : 02 38 54 44 89

Dépôt légal à parution :
ISSN 1257/2500

Hôtel de Ville :
71 rue Charles Beauhaire
45142 Saint Jean de la Ruelle Cedex
Courriel : communication@ville-saint-jeandelaruelle.fr
www.ville-saintjeandelaruelle.fr

Réforme des rythmes scolaires : des ajustements à la rentrée en maternelle



En septembre 2013, la municipalité a mis en place la réforme des rythmes scolaires. Ainsi, chaque mardi et vendredi-après-midi, de 15 heures à 16h30, les enfants du primaire qui le souhaitent ont pu participer aux ateliers A'Tempo organisés par la Ville. Un dispositif gratuit auquel se sont inscrits près de 1.600 enfants, soit 90% des écoliers de la commune.

Un comité municipal de suivi en présence de l'inspecteur de circonscription, des directrices et directeurs d'écoles de la ville ainsi que des représentants de parents d'élèves, s'est réuni chaque trimestre, pour réfléchir à d'éventuelles modifications. À la rentrée 2014-2015 le dispositif sera reconduit. Mais si les modalités seront identiques pour les élèves d'élémentaire (lire par ailleurs), des ajustements seront apportés aux écoliers de maternelles, dans l'intérêt et l'épanouissement des enfants.

Concernant les élèves de maternelle, il a été décidé d'allonger la pause méridienne : les temps d'activités pédagogiques seront, dès la rentrée de septembre, organisés tous les jours de 13h30 à 14h15, et sont désormais nommés « P'Titempo »

Concernant les élèves scolarisés en élémentaire, les temps d'activités A'Tempo seront maintenus, les mardis et les vendredis de 15 heures à 16h30, afin de permettre aux équipes d'animation de

dispenser des activités diverses de qualité et d'utiliser pour ce faire les différents équipements sportifs et culturels de la ville.

Pour la rentrée prochaine, les objectifs du projet éducatif territorial seront maintenus et renforcés : accès à la culture et aux sports, développement de la socialisation, de l'épanouissement et de la créativité, lutte contre les discriminations et encouragement à la citoyenneté, sensibilisation au développement durable. La nature des ateliers proposée sera davantage diversifiée et renforcée en terme de qualité des interventions, tout en veillant à l'équilibre des enfants. Événement fédérateur, le carnaval sera reconduit en 2015 et les enfants participeront largement à sa réalisation.

La ville a renforcé sa démarche de fidélisation des équipes d'animation qui se concrétisera par le recrutement prioritaire des animateurs qui sont intervenus lors de cette première année de fonctionnement. La ville proposera également des formations qualifiantes, des sessions de formation de base et de perfectionnement BAF en interne à ses animateurs. Deux postes d'adjoint d'animation seront également créés. Enfin, trois postes d'emplois d'avenir seront créés afin de constituer une équipe d'agents polyvalents.



RÉSIDENCE « LOCY-DIAMANTS » : LA PREMIÈRE PIERRE POSÉE

Le 20 juin, Jacques Dunis et Philippe Vareilles, respectivement Président et Directeur général de la société Vallogis, ont invité le Maire Christophe Chaillou, les élus, partenaires et maitres d'œuvres à la pose de la première pierre de la future résidence « Locy-Diamants ». Un programme de construction de 23 logements sociaux sur 3 niveaux, dans le quartier des Chaises, rue des Diamants, et dont les travaux devraient débuter cet été (pour une mise en service fin 2015). Une résidence locative

située à proximité des commerces, des transports en commun et conçue pour les personnes à mobilité réduite. Le coût global de cette opération est estimé à environ 2,8 millions d'euros. Cette pose a été suivie de l'inauguration de la nouvelle agence Vallogis, implantée 66, rue des Agates. Composée de cinq personnes, elle gère le secteur ouest du département et accueille le public du lundi après-midi au vendredi.



DEUX PRINCIPAUX DE COLLÈGE SUR LE DÉPART

Coïncidence rare : la fin de l'année scolaire est marquée par le départ des deux principaux de collèges de la ville. Chantal Dorion, principale du collège Max-Jacob pendant cinq ans, prendra de nouvelles fonctions au collège Etienne-Dolet d'Orléans. Quant à Jean-Marie Roig, principal du collège André Malraux depuis un an, il rejoindra Cléry-Saint-André en septembre. Le Maire et Nathalie Hameau, adjointe chargée des affaires scolaires et de la réussite éducative, les ont remerciés lors d'une réception organisée le 26 juin à l'espace Anna-Marly, en présence Thierry Hérold, inspecteur de circonscription.



CONTINUER À LIRE MÊME EN VACANCES

Une quinzaine d'élèves de CP (des écoles Paul-Doumer, Jean-Moulin et Paul-Bert) et leurs parents étaient conviés, le 27 juin, à la cérémonie de clôture des clubs « Coup de pouce Clé », à l'espace Anna-Marly. En présence du Maire, Nathalie Hameau, adjointe chargée des affaires scolaires et de la réussite éducative, des enseignants et animateurs de ces clubs, chaque enfant a reçu une attestation, un livre et un cahier de vacances. Ces « clubs » ont été créés voilà sept ans par la municipalité, en lien avec l'Éducation nationale, afin de favoriser l'égalité des chances à l'école et notamment d'aider ces écoliers à progresser dans l'apprentissage de la lecture.





Le Maire Christophe Chaillou échange avec Monsieur Malik Rebrab, le nouvel actionnaire de Brandt France.

BRANDT FRANCE A REPRIS SA PRODUCTION

Sauvegarde des 500 emplois et de l'activité : la production des tables de cuissons à induction, des fours et des cuisinières a repris sur le site de Brandt France (ex- Fagor) de Saint-Jean-de-la-Ruelle. Une excellente nouvelle pour l'entreprise reprise en avril par l'industriel algérien Cevital. Le 12 juin, le nouvel actionnaire, Malik Rebrab (Directeur général de Cevital) et l'équipe dirigeante - dont Thierry

Madzar (Directeur d'établissements Orléans-Vendôme), Sergio Trevino (Président groupe Brandt) et Thierry Léonard (Président Brandt France) - ont organisé une visite du site et convié plusieurs personnalités, dont Christophe Chaillou, Conseiller Général et Maire, qui s'étaient mobilisées en faveur de l'entreprise et l'emploi. Brandt fabrique des produits de haute qualité « made in France ».

LA MAISON DE LA PETITE ENFANCE DÉNOMMÉE « PAUL LABLÉE »



Située chemin de Chaingy, la Maison de la Petite Enfance porte désormais le nom de Paul Lablée. La municipalité a, en effet, tenu à rendre hommage à Paul Lablée, membre du conseil municipal et 1^{er} Adjoint au Maire chargé de la vie sociale de 1977 à 1995, et qui est décédé le 10 juin 2013. Vice-président du Centre communal d'action sociale (CCAS) il a été à l'initiative du développement des actions en faveur des seniors et de la petite enfance. Il est aussi à l'origine de dispositifs de solidarité (l'épicerie sociale). Très impliqué dans le milieu associatif, il a créé, en 1993, la régie de quartier Respire. Homme discret, modeste, profondément humain, Paul Lablée a œuvré avec générosité et engagement en faveur des plus démunis et de l'insertion. La plaque a été dévoilée le 14 juin par ses petits-enfants en présence d'élus, dont le Conseiller Général-Maire, de proches, d'amis et de la famille de Paul Lablée.

UNE SALLE « HENRI BERTIN » À L'HÔTEL DE VILLE



Le 28 juin, la salle de réunion du 1^{er} étage de l'Hôtel de Ville a été dénommée « Henri Bertin », à la mémoire de l'ancien élu de Saint Jean de la Ruelle, décédé le 9 janvier dernier à l'âge de 92 ans. Ce sont les petites filles d'Henri Bertin qui ont dévoilé la plaque, en présence de son épouse Mauricette, de la famille et des proches, mais aussi de la députée Valérie Corre et d'élus. Le Maire, Christophe Chaillou, a rendu un bel hommage à Henri Bertin, qui a été membre du conseil municipal et adjoint au maire, chargé des finances, de 1983 à 1995. Homme engagé dans les mouvements syndicalistes puis la vie municipale, Henri Bertin était un homme discret, attentionné aux autres et d'une grande rigueur. Calme, modeste, il n'aimait pas les honneurs, son engagement pour les autres était naturel.



UNE CENTAINE D'EXPOSANTS AU VIDE-GRENIERS DE L'UCAS

Malgré une météo maussade, une centaine de particuliers ont bravé la pluie, le dimanche 29 juin, afin d'exposer au vide-greniers annuel de l'Union commerciale et artisanale (UCAS) de Saint Jean de la Ruelle. Les visiteurs à la recherche de bonnes affaires ont ainsi parcouru les stands et étals installés sur le parking situé en face de la salle des fêtes.



LES CE2 DE L'ÉCOLE JEAN MOULIN VISITENT LA MAIRIE

27 élèves de CE2 et leurs enseignantes de l'école Jean-Moulin sont venus visiter la mairie, le 27 juin. Accueillis par le Maire, dans la salle Henri-Bertin de l'Hôtel de Ville, les jeunes ont pu échanger sur de nombreux sujets avec Christophe Chaillou. Les écoliers ont ensuite découvert l'espace Anna-Marly (où siège le conseil municipal et où sont célébrés les mariages) et les symboles de la République et de l'Europe.



LES ÉCOLIERS DU SUD ONT EXPOSÉ « ÉCLAIR DES LIVRES »

Les trois groupes scolaires du sud de Saint Jean de la Ruelle ont exposé, les 19 et 20 juin à l'espace Rol Tanguy, des fresques et illustrations sur ce que les enfants avaient étudié durant l'année. « Éclair des livres », projet qui s'inscrivait dans le réseau Éclair, et nom de l'exposition, était divisé en plusieurs temps : d'une part, des histoires étaient contées à la bibliothèque Colette Vivier aux jeunes. D'autre part, dans la grande salle de la Maison pour Tous, étaient exposés des textes et dessins illustrant des livres étudiés pendant l'année scolaire. Ainsi, les élèves ont pu développer leur sens de l'observation dans une ambiance ludique.

OLYMPIADES DES SCIENCES : UNE BELLE EXPÉRIENCE

Les élèves des écoles élémentaires Jules-Lenormand, Louis-Aragon et Jean-Moulin et 86 collégiens de Max-Jacob ont participé le 26 mai aux Olympiades des sciences, à la salle des fêtes. Plus de 250 enfants ont animé des ateliers autour de ce thème sur lequel ils ont travaillé durant l'année. 34 ateliers sur la physique, les sciences... dont la plupart ont été créés par les élèves eux-mêmes, et auxquels se sont joints des partenaires.





300 VISITEURS AUX SERRES MUNICIPALES

Environ 300 visiteurs sont venus découvrir le savoir-faire des jardiniers de la ville, le 10 mai, lors de la journée portes ouvertes des serres municipales, rue des Fontaines. De nombreux stands et ateliers avaient été préparés à leur intention, et les jardiniers ont prodigué de précieux conseils sur l'art floral, le désherbage alternatif, les techniques de taille... Activités pour les enfants, animations musicales, exposition et animations ont complété la présentation d'une belle collection de fuchsias.



ANIMATIONS ET BONNE HUMEUR À LA FÊTE DES COULEURS

La Fête des Couleurs a réuni toutes les générations, le 24 mai dans le quartier des Chaises. Structures gonflables, stands d'animations, piste de danse et scène musicale, répartis à proximité de la Maison pour tous Nord ont divertifié un public très familial. Les enfants ont notamment pu profiter des stands maquillage, boxe, activités manuelles, lecture, etc. Jeunes du Conseil stéouellan des enfants et aînés de l'Espace seniors, membres du Comité de jumelage, associations, commerçants et animateurs ont contribué, avec la participation précieuse des habitants, au succès de cette édition qui s'est conclue par un feu d'artifice.



L'ORCHESTRE À L'ÉCOLE PAUL-DOUMER EN CONCERT

Pour la deuxième année consécutive, l'école élémentaire Paul Doumer a constitué un orchestre d'enfants composé de violonistes, altistes, violoncellistes et contrebassistes. 19 élèves de CM1-CM2 d'Eléa Bernard-Coquard, accompagnés pendant un semestre par des professeurs du conservatoire ont donné un mini-concert, le 23 juin à l'auditorium de la Maison de la Musique et de la danse, accompagnés par les chorales de l'école.



DES DICTIONNAIRES POUR LES FUTURS COLLÉGIENS

L'entrée au collège est toujours un moment particulier dans la scolarité. Et pour marquer cette étape, le Maire remet, tous les ans avant les vacances, un dictionnaire à chaque élève de CM2 scolarisé à Saint Jean de la Ruelle. Ainsi, fin juin, le Maire s'est rendu dans les six écoles élémentaires de la ville et a distribué 186 ouvrages aux futurs collégiens.



Y'A DE LA JOIE AVEC LA CLASSE DE CHANSON

Répertoire 100% Charles Trenet, le 24 juin, à la salle de spectacles. En effet, cette année, la classe de chanson du Conservatoire, dirigée par Aurélien Aujame, a rendu hommage au « fou chantant ». Dans une belle chorégraphie, les élèves et leur prof' ont interprété les plus grands succès de Charles Trenet (« La mer », « Je chante ! », « Y'a de la joie ! »...) parfois repris en chœur par le public. Un bon moment de music hall !



MARIE-FRANCE LIGNEAU À L'HONNEUR

Le 10 mai, Christophe Chaillou a remis la médaille de la Ville à Marie-France Ligneau pour son engagement pour les autres. Stéouellane de naissance, retraitée de l'agriculture arboricole, très investie dans le tissu associatif, Marie-France Ligneau a été remerciée pour son action au sein de l'Association familiale pendant 44 ans dont 12 ans en tant que présidente ! Marie-France Ligneau est aussi très engagée au sein de la paroisse de la ville.



ÉLODIE FRÉGÉ, CHANSON ET TOUCHE D'HUMOUR

La chanteuse Élodie Frégé (notre photo) a connu un franc succès, le 16 mai à la salle de spectacles. Le public a pu apprécier le style de la lauréate de la Star Academy 3. Auteure de quatre albums, elle a comblé les spectateurs en alliant chanson française contemporaine, rock, bossa-nova et touche d'humour. Le 23 mai, c'est l'humoriste belge Walter qui s'est produit en « one man show » pour le dernier spectacle de la saison 2013-2014.



L'ESPACE EMPLOI FORMATION AU SALON DE L'APPRENTISSAGE

À l'initiative d'Auchan, un Salon de l'apprentissage et de l'alternance a été organisé le 17 mai dans la galerie marchande du centre commercial des Trois-Fontaines. Outre son propre service de recrutement, l'hypermarché avait invité plusieurs partenaires et professionnels à venir faire découvrir leurs métiers et missions. C'est ainsi que l'Espace emploi formation de la ville a tenu un stand aux côtés de la CCI du Loiret, du CFA de l'AggLO et de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat du Loiret.



L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU LOIRET À PORTÉE DES PETITS ET DES GRANDS

L'Orchestre Symphonique du Loiret (OSL) a comblé les mélomanes le 20 mai. Dirigé par Alejandro Sandler, l'OSL et le comédien Frank Bellucci ont interprété « Le Carnaval des animaux », puis en deuxième partie, l'orchestre a joué des extraits d'œuvres classiques ou de musique de films avec la participation de la chanteuse soprano Estelle Micheau. À noter que dans le cadre de sa mission pédagogique, l'OSL a proposé des animations musicales à 500 écoliers le matin, et aux enfants des ateliers A'Tempo l'après-midi.

DES ATELIERS SANTÉ POUR LES SENIORS

La municipalité de Saint Jean de la Ruelle conduit une politique volontariste de prévention de l'isolement et de maintien à domicile en faveur des personnes âgées. Le pôle autonomie et santé du CCAS, en charge de cette politique, a mis en place un module de gymnastique-prévention des chutes. Durant deux mois, 19 personnes âgées de plus de 60 ans ont participé à ce module, animé par Sylvie Rénier, une fois par semaine dans la salle de gymnastique au Centre Commercial des 3 Fontaines.





Gabby young and other animals

LES JEUNES TALENTS S’AFFIRMENT AU GRAND UNISSON

Du 12 au 14 juin, le festival du Grand Unisson a une fois encore comblé près de 10.000 spectateurs à Saint Jean de la Ruelle.

Dès le jeudi soir, avec l’Orchestre du Conservatoire dirigé par Joël Amé, les Stéouruellans ont montré leur enthousiasme dans une ambiance jazz et humoristique à la Salle de Spectacles.

Le lendemain, tandis que la Chorale Arioso se donnait en concert à l’Eglise Saint-Jean-Baptiste, là où Moletrinat exposait ses photos originales, le stade de l’Iresda ouvrait ses portes aux premiers spectateurs.

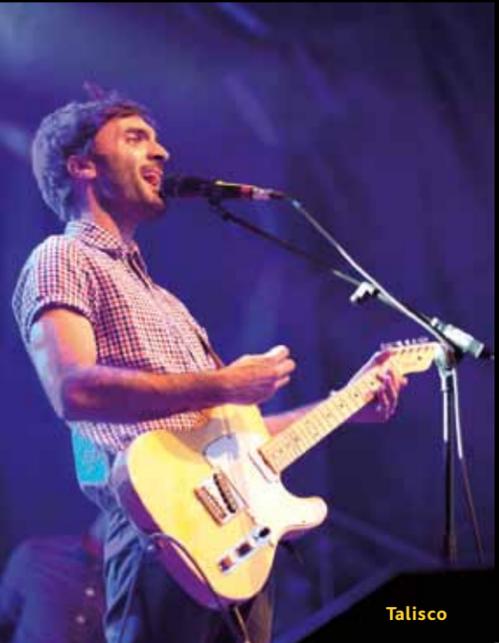
Sur la grande scène, différents styles se sont suc-

cédé : le delta blues de Catfish à l’accent vintage, le fameux Talisco avec son pop-rock électro et le groupe KKC Orchestra dans un climat basé entre le hip-hop et le swing, le vendredi. Le samedi a été rythmé par l’atmosphère circus de la chanteuse anglaise Gabby Young et les jeunes rockeurs de Hangar.

Cette 24^e édition a été également consacrée aux jeunes talents régionaux en partenariat avec



John Wuplin and the band



Talisco



Hangar

la FracaMa. Ainsi, le Tourangeau John Wuplin and the band a entraîné le public dans son univers hip-hop, suivi par de la variété française avec le duo Minou venu d’Issoudun. Le samedi, les Orléanais se sont fait entendre avec le groupe Ni Queue Ni Tête, leur accordéon et leur casquette, pour terminer avec le jeune parisien Tiwayo dans une ambiance soul-reggae.

Pour clôturer en beauté ce festival gratuit, le feu d’artifice réalisé par Phosphore, a rassemblé la foule dans une ambiance éclectique et conviviale. Un grand merci à toute l’équipe technique, aux associations du Village Citoyen et aux partenaires qui ont contribué au succès cette édition. Rendez-vous en 2015 pour les 25 ans du Grand Unisson !



Le village enfants

Les enfants aussi à la fête !

24 ans d’existence et encore des nouveautés ! Cette année, le Grand Unisson a consacré un espace dédié aux enfants. Au programme, la Maison pour Tous a proposé jeux de bois, barbe à papa, maquillage, activités manuelles et bac à sable. En outre, l’association « Bidon é vous » a initié les jeunes au Steel Drum (percussions). Parents et enfants étaient comblés de pouvoir participer, chacun à leur manière, à ce festival intergénérationnel.



Orchestre du conservatoire

Jeunes et seniors dans les pas des combattants

Dans le cadre des manifestations programmées à l'occasion de la célébration du centenaire de la Grande Guerre (1914-1918), la ville de Saint Jean de la Ruelle a organisé une visite du musée de la Grande Guerre de Meaux (Seine et Marne) le 10 mai, à destination des jeunes du Conseil stéouellan des enfants. Afin de favoriser les échanges intergénérationnels, une dizaine de seniors du Clos de la Jeunette se sont joints aux seize jeunes. Outre les animateurs, ils étaient accompagnés par Marie-Thérèse Dugué, adjointe chargée des relations intergénérationnelles et Norbert de Brézé du Pégase, conseiller municipal chargé de la vie associative et du devoir de mémoire. Les enfants et seniors ont effectué, en binôme, le parcours découverte du musée « Voyage dans le temps ». Il est désormais prévu que les jeunes et les aînés élaborent ensemble des panneaux photos retraçant cette visite. Ils seront présentés, pour le 11 Novembre à la salle des fêtes, dans le cadre de l'exposition sur la Grande Guerre.



La Ville de Saint Jean de la Ruelle dans sa volonté de valorisation de la mémoire a mis en place un comité de pilotage chargé d'organiser la commémoration du centenaire 1914-1918, à travers plusieurs manifestations qui se succéderont de 2014 à 2018.

Si vous êtes détenteurs de documents, de pièces rares (lettres, photos, objets d'époque) ou de témoignages concernant cette période vous pouvez nous contacter afin de compléter notre documentation et permettre ainsi d'informer la population et particulièrement les plus jeunes sur cette période de notre histoire. Merci d'avance pour votre précieuse contribution en vue d'une grande exposition en 2016.

- Service communication de la mairie : 02 38 79 33 71 - courriel : communication@ville-saintjeandelaruelle.fr
- Jean-Pierre Bourdiot : 06 08 68 76 92 - jpbourdiot@wanadoo.fr
- Jean-Marie Bois : 06 25 90 74 90 - jeanmariebois45@hotmail.com

Commémoration de la Grande Guerre



S'associant à la commémoration des cent ans de la Grande Guerre, la commune de Saint Jean de la Ruelle va organiser à partir de cet été des manifestations commémoratives et des animations sur cette époque.

DU 8 JUILLET AU 23 AOÛT

La médiathèque Anna Marly accueille l'exposition intitulée « Le Loiret dans la Grande Guerre ».



LE SAMEDI 19 JUILLET À 15 HEURES

Guinguette en bords de Loire (près du camping). Répertoire sur le thème de Casque d'Or par le Fantasy Orkestra.

MERCREDI 30 JUILLET

Hommage à Jean Jaurès (assassiné le 31 juillet 1914), rue Jean Jaurès.

19 heures : Cérémonie.

20h30 : soirée culturelle (animation musicale) au Jardin Jean Friess

22 heures : au Jardin Jean Friess, projection de cinéma en plein air « La Grande Illusion » avec Jean Gabin (en cas de pluie repli à la Salle des Fêtes).

11 NOVEMBRE

Cérémonie commémorative.

DU 9 AU 11 NOVEMBRE :

exposition de l'Association Saint Jean Généalogie à la salle des Fêtes, complétée par une exposition commémorative de la guerre 1914-1918, à travers différents panneaux à thèmes dont certains seront relatifs aux soldats stéouellans sur le front.



Séance du 27 juin 2014

>>> ZAC ALLEVILLE NORD : PROCÉDURE DE DÉCLARATION D'UTILITE PUBLIQUE

Le conseil municipal a déclaré le projet d'aménagement de la ZAC Alleville nord d'intérêt général. Le Maire va solliciter, auprès du Préfet, la déclaration d'utilité publique en vue de procéder aux travaux de la ZAC et aux acquisitions foncières, au bénéfice du concessionnaire aménageur, la SA d'HLM VALLOGIS (ex SA d'HLM BATIR CENTRE). Rappelons que cette zone d'aménagement concerté, qui s'étend sur 22 hectares au nord ouest de la commune, constituera un nouveau quartier qui accueillera de l'habitat, des équipements sportifs et une petite zone d'activités. Ainsi environ 400 logements seront construits afin de satisfaire la demande communale et intercommunale en logements. 25 % seront des logements locatifs, les 75 % restants s'adressant en priorité à des ménages primo-accédants. Le futur stade de football et ses annexes (2,5 hectares) remplaceront l'ancien stade des Trois-Fontaines qui a été vendu au groupe Auchan afin de permettre l'extension du centre commercial. Une zone de 1,5 hectare accueillera, près de la rocade, les entreprises PME/PMI, aux activités, génératrices d'emplois nouveaux. Enfin une plaine d'espace verts et de loisirs agrémentera cette ZAC d'Alleville.



CONCOURS COMMUNAL DES MAISONS ET BALCONS FLEURIS 2014

Le jury communal chargé d'examiner les réalisations particulières et de procéder au classement des maisons fleuries effectuera son passage courant juillet.

COMPTE ADMINISTRATIF 2013

Le conseil municipal a adopté le compte administratif 2013. Sur le plan financier, les résultats sont les suivants : les dépenses réelles de fonctionnement s'élèvent à 22.482.432,19 euros et les recettes réelles de fonctionnement à 24.277.612,34 euros.

En 2013, les dépenses réelles d'investissement du budget principal s'élèvent à 8.558.664,67 euros. Les recettes réelles d'investissement à 6.870.452,74 euros. Au total, le résultat de clôture de 2013 s'élève à 2.627.361,93 euros en recettes de fonctionnement, contre 2.024.130,48 euros en dépenses d'investissement. Ce qui représente un excédent de 603.231,45 euros qui pourra alimenter le budget supplémentaire. À noter que le budget annexe du camping a affiché, pour 2013, un excédent de 15.148,13 euros, ce qui constitue l'une des meilleures saisons touristiques de cet équipement des bords de Loire. Rappelons que la ville n'a eu recours à aucun emprunt « toxique » ce qui renforce, depuis plusieurs années, sa gestion saine des finances.

COMPTE DE GESTION 2013

Le conseil municipal a approuvé, à l'unanimité, le compte de gestion 2013 (budget principal et budgets annexes camping, eau, locations immobilières). En recettes il s'élève à la somme de 31.148.065,08 euros, et en dépenses à 31.041.096,86 euros. Le résultat du compte de gestion est arrêté à 106.968,22 euros.

ENQUETE PUBLIQUE LIGNE SNCF ORLEANS/CHARTRES

Le projet de réouverture au trafic des voyageurs de la ligne Chartres-Orléans prévoit de faire circuler quotidiennement une dizaine de trains de voyageurs dans chaque sens entre Chartres et Orléans, avec un temps de parcours d'une heure environ. Quatre haltes seront ouvertes ou rouvertes. Un tel projet d'aménagement doit faire l'objet d'une concertation. Celle-ci s'adresse aux élus, aux acteurs économiques et associations, et à toutes les personnes concernées. Il conviendra ensuite d'informer les riverains et les usagers, de recueillir leurs questions, d'y répondre, et d'améliorer le projet. Le maître d'ouvrage (RFF) devra définir et arrêter les objectifs et les modalités de la concertation, et après avis des communes traversées, organiser la concertation en liaison avec celles-ci. Le conseil municipal a pris acte des modalités de la concertation proposée par RFF, qui interviendra du 13 octobre au 3 décembre 2014.

EN BREF

NUISANCES SONORES

Petit rappel : en application d'un arrêté municipal, l'usage des tondeuses à gazon et du matériel de bricolage à moteur est autorisé de 8h30 à 12 heures et de 14h30 à 19h30 du lundi au vendredi, de 9 heures à 12 heures et de 15 heures à 19 heures le samedi et, enfin, de 10 heures à 12 heures les dimanches et jours fériés.

PROLIFÉRATION DES CHATS

La prolifération féline est un réel souci dans certains quartiers en raison des nuisances dont elle est l'origine. À la demande de certains citoyens, la municipalité a décidé de renforcer sa vigilance afin de réduire le nombre de chats qui circulent en liberté sur la commune, ce dans le respect à la fois des résidents et de l'animal.

Les personnes confrontées à un problème de prolifération féline peuvent

→ **soit contacter la police municipale - 02 38 72 17 17** - qui mettra à leur disposition un piège de capture: Les chats capturés seront conduits par ses soins au relais fourrière de la SPAC. **Les chats non identifiés seront pris en charge par la fourrière départementale.**

→ **soit contacter l'APCLO (Association pour la Protection des Chats Libres d'Orléans) - 06 72 56 18 41.** Les chats identifiés et capturés seront restitués à leur propriétaire. **Les chats non identifiés seront stérilisés, tatoués au nom de l'association et relâchés sur le lieu de capture.**

Il est conseillé aux propriétaires de chats

→ **de faire identifier leur animal** afin que celui-ci leur soit restitué en cas de capture (identification légalement obligatoire),

→ **de faire stériliser leur animal** afin de limiter les nuisances liées à la reproduction et de limiter la prolifération féline.

COLLECTE DE SANG

La ville et l'établissement de transfusion sanguine de Val de France organisent une collecte de sang le **mardi 5 août de 15h30 à 18h30** au restaurant scolaire de l'école Jules Lenormand, Square Jules Ferry.

Le Conseil stéoruellan des enfants fait la chasse au gaspi !



Six actions et une sortie : les jeunes élus du Conseil stéoruellan des enfants (CSE) se sont bien investis au cours de l'année scolaire 2013-2014 ! Ils ont dressé le bilan de leurs activités le 28 juin, à l'espace Anna-Marly, lors de la séance plénière, en présence d'élus adultes, dont le Maire. Accompagné par Marie-Thérèse Dugué, adjointe au maire en charge des relations intergénérationnelles,

les jeunes ont détaillé leurs actions et projets, puis échangé avec les élus présents. Dans le domaine santé-solidarité-handicap, ils ont rencontré des jeunes en situation de handicap et organisé des rencontres fructueuses avec les seniors du Clos de la Jeunette (notamment pour la préparation du carnaval du 12 avril dernier). Ils envisagent, dans leur prochain mandat, de continuer les échanges avec les aînés et les jeunes de l'Iresda (Jeunes Sourds) et de poursuivre leur projet sur l'accessibilité des personnes en situation de handicap. Le CSE a aussi créé une plaquette de communication afin de sensibiliser les autres enfants aux éco-gestes (tri, déplacements, gestion de l'eau, etc.).

Ils ont dressé une liste de 10 gestes contre le gaspillage à l'école, à la maison et à la cantine. Le CSE est également associé, avec les seniors, à la commémoration du centenaire de la guerre 1914-1918. Ils ont ainsi visité le musée de la Grande Guerre du pays de Meaux, le 10 mai et préparent une restitution sous forme d'exposition photo. A noter que le CSE participe régulièrement aux cérémonies patriotiques, en lisant des textes ou interprétant les chants et hymnes officiels ; une présence toujours très appréciée du monde combattant.

CHRISTOPHE CHAILLOU, ÉLU AU BUREAU DE L'ASSOCIATION DES PETITES VILLES DE FRANCE



Lors de l'Assemblée Générale de l'association des Petites Villes de France, Olivier Dussopt, député maire d'Annonay, a été élu Président de l'association. À cette occasion, Christophe Chaillou, Conseiller Général-Maire de Saint Jean de la Ruelle, a été élu membre du bureau de l'APVF.

À l'issue du débat de clôture des Assises des petites villes le vendredi 13 juin, Christophe Chaillou s'est entretenu avec le Premier Ministre Manuel Valls sur la question des finances locales. Il lui a fait part de ses préoccupations quant à l'évolution des dotations financières des communes.

Christophe Chaillou a ainsi précisé que s'il est nécessaire que des efforts soient engagés et que des réformes interviennent, ces efforts doivent être justes et ne doivent pas pénaliser l'action locale. Il a insisté sur l'impératif de la péréquation financière entre collectivités territoriales, qui doivent tenir compte des moyens, besoins et difficultés des communes.

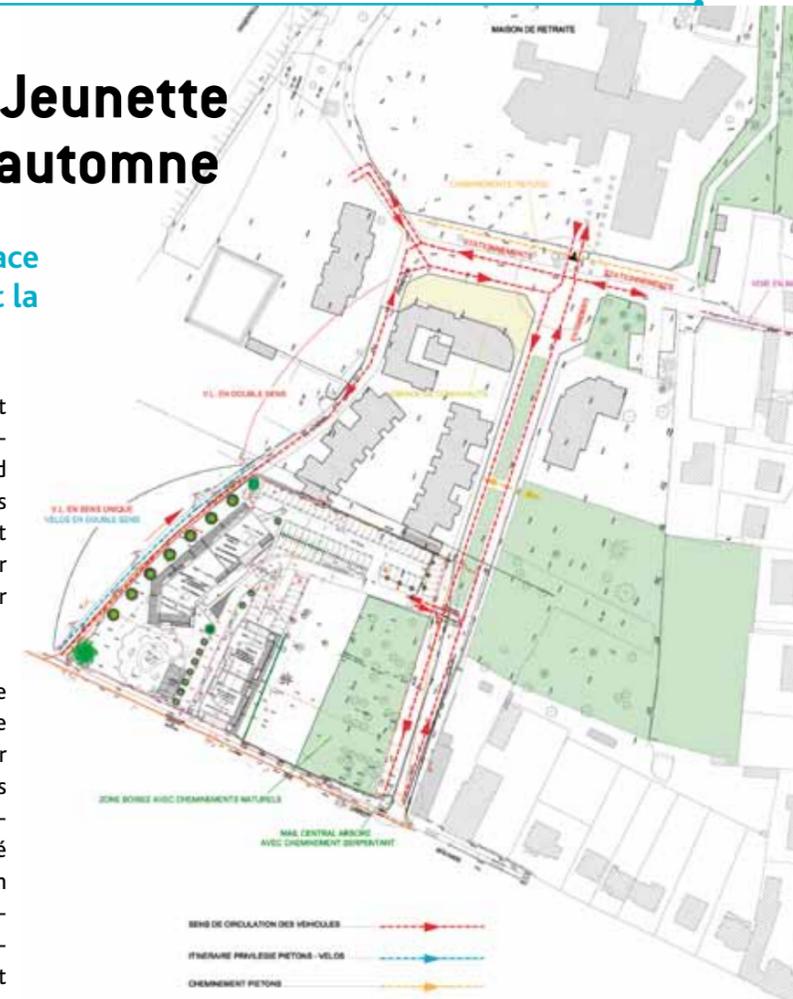
Le secteur du Clos de la Jeunette réaménagé à partir de l'automne

Le projet concerne l'aménagement de la place Edith Piaf et du mail des Justes de France et la circulation du Chemin du Fromentin.

Le projet d'aménagement du mail des Justes de France et de la place Edith Piaf a été présenté, le 14 juin aux riverains, à la salle Armand-Theuriot. Le gros œuvre de l'Ehpad Raymond-Poulin (maison de retraite) étant terminé, l'entrée des visiteurs se fait désormais depuis la rue Charles-Beauhaire et le mail des Justes de France. L'objectif du projet est de finaliser l'aménagement de tout le secteur et de clarifier la circulation sur le chemin du Fromentin.

Ces travaux seront réalisés en deux phases. La première tranche concernera la Place Edith Piaf devant l'espace seniors du Clos de la Jeunette jusqu'à la nouvelle résidence Baudel'R. Afin de limiter la vitesse dans un secteur très emprunté par les piétons, seniors et collégiens, la place Edith-Piaf deviendra « une zone de rencontre » à 20 km/h, matérialisée sous forme de plateau surélevé avec des panneaux réglementaires. Devant l'espace seniors un parvis pavé sera posé. Du mobilier urbain sera également installé, des candélabres avec leds basse consommation (enfouissement des réseaux ERDF aériens) et les places de stationnement conservées. La mare (au nord) sera également valorisée comme faisant partie du patrimoine historique de la commune. Il ne sera toutefois plus possible de stationner au centre du Mail des Justes de France puisqu'il est prévu d'y aménager deux voies de circulation (une montante une descendante) séparées, au milieu, par une bande arborée, végétalisée et piétonne. Cela constituera la deuxième phase de travaux.

Le chantier devrait débuter en novembre 2014 pour s'achever à l'été 2015. La partie ouest située à l'entrée du mail sera réalisée



en fonction de l'avancée du projet immobilier Nexity (construction de deux nouvelles résidences), à l'angle de la rue Charles Beauhaire et du Mail des Justes de France. Rappelons que le parc boisé de cette ancienne propriété privée a été acquis par la commune pour y faire un jardin public. À l'issue de cette présentation, un échange questions-réponses s'est instauré entre le public et les élus dont Christophe Chaillou, Maire, et Dominique Serin, adjoint en charge des travaux. Le coût prévisionnel de ces travaux est estimé à 1 million d'euros.

DES LISEUSES NUMÉRIQUES DANS LES BIBLIOTHÈQUES

Depuis le mois d'avril, les lecteurs peuvent emprunter une liseuse électronique ! Les bibliothèques de Saint Jean de la Ruelle ont, en effet, fait l'acquisition de huit liseuses qui permettent de lire d'une autre façon. Six d'entre elles peuvent être empruntées à la médiathèque Anna-Marly (les deux autres dans les annexes Chat-Perché et Colette-Vivier). Elles comportent quatre titres (prix Goncourt et livres de la dernière rentrée littéraire). Elles s'adressent pour l'instant à un public adulte. L'emprunt auprès des bibliothèques est le même que pour un livre classique (trois semaines) et la réservation peut aussi se faire depuis son compte personnel sur le site internet des bibliothèques. Et pour

les personnes « réfractaires » sachez qu'une fois la liseuse en main, c'est comme si on tenait un livre papier, avec l'avantage de pouvoir grossir les caractères. De plus, elle ne projette pas de lumière comme un ordinateur ou une tablette donc ne fatigue pas les yeux. À terme, le fonds sera enrichi et environ 200 livres du domaine public seront consultables gratuitement sur chaque liseuse.



LE COMITE DE JUMELAGE ET LA CHORALE ARIOSO EN POLOGNE

Une délégation de la Ville, dont le Maire Christophe Chaillou, l'adjoint à la culture Ludovic Deschamps, et des membres du comité de jumelage présidé par Françoise Bureau ont accompagné la chorale Arioso du 17 au 20 mai en Pologne. La chorale « Cantata » de Niepolomice, ville jumelée avec Saint Jean de la Ruelle, a célébré ses 20 ans. Pour cet événement, la Chorale Arioso de Saint Jean de la Ruelle était conviée et a donné plusieurs concerts et messes chantées avec la « Cantata ». Accueillie par le maire polonais Roman Ptac, la délégation stéourellane a, au cours de ce séjour, notamment visité les mines de sel de Wieliczka et le château rénové de Niepolomice où s'est tenu le jubilé de la « Cantata », et le centre historique de Cracovie.



UNE SEMAINE CONSACRÉE À L'EUROPE

Du 5 au 11 mai, Saint Jean de la Ruelle a consacré une semaine à l'Europe à travers plusieurs initiatives. Alors que l'Espace emploi formation affichait l'exposition « L'Europe, c'est possible » et présentait des dispositifs de mobilité européenne pour les jeunes, l'Espace seniors du Clos de la Jeunette a organisé des rencontres intergénérationnelles sur le thème. Le 9 mai, Journée de l'Europe, la médiathèque a organisé une lecture théâtralisée, par le Théâtre de l'Imprévu sur « Germaine Tillion, la mémoire et la raison », qui a attiré près de 70 spectateurs. L'occasion aussi de parcourir l'exposition « Parlons Europe : pour une Europe citoyenne active », réalisée par l'association civisme et démocratie (CIDEM) et qui informait sur les origines et les valeurs de l'Europe. Cette semaine s'est conclue, le 11 mai, par une « Marche de l'Europe », organisée conjointement par les comités de jumelage de Saint Jean de la Ruelle et Ingré. A noter que durant cette semaine, des menus européens ont été proposés dans les restaurants scolaires et les structures municipales.

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Nous avons présenté une liste apolitique, impossible pour les services de l'État qui nous ont classé, malgré nos réclamations, divers droite, ce que nous n'acceptons toujours pas. Même les médias veulent à tout prix nous mettre dans cette case. Quand on voit ce qui se passe au sein des partis politiques, quand un récent sondage montre que 84 % des Français ne font plus confiance à ceux-ci, cela nous conforte dans notre choix. Nous avons raison. Revenons sur les municipales, la liste majoritaire n'a obtenu que 2857 voix sur 10035 inscrits (3625 en 2008). Cela relativise quand même. Aussi vous qui vous êtes abstenus venez nous rejoindre. Dans son programme, le maire souhaitait construire une salle de spectacles sur le site de TRW Moteurs. Nous, nous étions contre. Il a abandonné cette idée. Il a refusé il y a quelques années que des professionnels créent une maison de santé dans le bâtiment principal de la propriété Grisson en centre ville. Pourtant dans son programme, il voulait une telle maison dans le centre de la commune. Nous souhaitons nous, un établissement dans le quartier sud et nous apprenons qu'il a oublié le centre et défend aujourd'hui une maison de santé dans le sud. Nous sommes heureux de constater que, déjà, nos idées sont reprises par la majorité. Chères concitoyennes, chers concitoyens, sachez que nous œuvrons toujours pour votre bien-être.

Mireille ENDT - Claude HUYGHUES DES ETAGES « Une nouvelle équipe, un nouveau cap »

Restrictions des finances publiques : au profit de qui ?

Le gouvernement a décidé de faire payer à la population le déficit dû à la rapacité des banques. Ainsi 11 milliards vont être ponctionnés aux collectivités locales, et 10 milliards à l'assurance maladie. Par contre, 30 milliards vont aller dans la poche des grandes entreprises et de leurs actionnaires. C'est injuste et c'est inefficace, car cette politique est suivie depuis maintenant trente ans avec les résultats que l'on connaît. Le Front de gauche propose d'autres solutions pour sortir de ce piège mortifère : augmenter les salaires et les dépenses utiles, réduire les gâchis financiers.

Thierry Berthélémy, élu « Front de gauche ».

Boxe : Michel Mothmora vainqueur par K.-O.

Le boxeur professionnel « poids moyen » Michel Mothmora a conservé sa ceinture WBF à Saint Jean de la Ruelle en battant le Géorgien Robinson Omsarashvili.



Belle soirée de boxe le 16 mai, dans un gymnase des Trois-Fontaines transformé en ring. Vainqueur de la ceinture internationale WBF (World boxing foundation) fin novembre 2013, c'est à Saint Jean de la Ruelle que Michel Mothmora, commerçant et Stéourellan de cœur, a décidé de défendre son titre ! Bien lui en a pris puisque dans une salle entièrement acquise à sa cause, il a sévèrement battu son challenger, le Géorgien Robinson Omsarashvili, par K.-O. à la 7^e reprise ! À 33 ans, professionnel depuis quatorze ans et licencié au Ring Giennois, Michel Mothmora a sans aucun doute livré son combat le plus maîtrisé. Une belle victoire personnelle mais aussi qui comble de joie sa famille et son manager Michel Chagnoux. Le public l'a ovationné, à commencer par le Maire Christophe Chaillou et l'adjointe aux sports Véronique Desnoues qui l'ont chaleureusement félicité.

École de foot du FCO : formation et respect des valeurs

Un an après avoir reçu le label « Espoir » du district du Loiret, l'école de foot du FCO Saint-Jean, club présidé par Mamadou Diarra, remplit ses objectifs. Encadrés notamment par Abdoulaye Ly (responsable technique) et Martin Lecointre (responsable de l'École de football), le FCO compte près de 100 jeunes footballeurs (94 exactement). Répartis en trois niveaux d'âge, les U7 (6-7 ans) et U9 (8-9 ans) qui jouent au foot à 5, ainsi que les U11 (10-11 ans, foot à 8) se retrouvent chaque mercredi après midi (ainsi que le lundi pour les plus grands) au stade de l'IRESDA (jeunes sourds). L'objectif de l'école de foot est l'initiation, la découverte et l'apprentissage à travers le jeu. « Mais nous avons aussi un rôle social : à savoir transmettre les valeurs du respect des autres, de l'assiduité, de la ponctualité », explique Abdoulaye Ly. Enfin, le FCO Saint-Jean s'applique à rester un club formateur. Une quinzaine de joueurs sont devenus professionnels dans de grands clubs européens. On citera Aly Cissokho, Pegguy Luyindula, Moncef Zerka, Patrick Barul. Au printemps, Florian Thauvin (O. Marseille) et Ahmed Kantari (RC Lens), tous deux formés au FCO, ont adressé un message de « travail et respect de l'éducateur » à travers une vidéo, visible sur le site du club. Et cet été, le jeune Samy, 14 ans, formé au FCO, rejoindra le centre de formation du RC Lens dans l'espoir de devenir joueur professionnel.



Renseignements (et licences) :
Contacts : tél. : 06. 89. 45. 92. 42. ou
www.fco-stjeandelaruelle.net

La Fête du sport pour les écoliers

Du 2 au 6 juin, la grande majorité des écoliers de la ville ont participé à la Fête du sport organisée par le service des sports municipal en partenariat avec l'Éducation nationale. De la petite section de maternelle jusqu'au CM2, de nombreux ateliers se sont succédé au complexe sportif des Trois-Fontaines, au centre aquatique et au stade de l'Iresda (Jeunes Sourds). Exercices de motricité, vélo, athlétisme, lancer de javelot ou poids, course, gymnastique, saut et jeux d'eau, etc. : autant d'activités adaptées au niveau et à l'âge des enfants.



À nous la ville #2

Mardi 26 août

La ville s'anime en nocturne dans différents lieux et équipements municipaux. L'occasion de découvrir et vivre la ville sous les étoiles !

• Baignade au clair de lune

au Centre Aquatique de 19h00 à 22h30

Entrée 2 euros. Fermeture de la caisse à 22h00.

• Note a Bene

(Jazz, Bossa) à 19 heures

Kiosk - Parc des Dominicaines

La douceur de la voix de Bénédicte saura vous charmer et les chorus endiablés de son musicien vous transporteront vers les régions les plus transcendantes de la musique jazz actuelle ou d'antan.



• May Tomorrow

(Folk, Musiques du monde)

à 20h30

Kiosk - Parc des Dominicaines

Un univers folk, nourri des voyages et rencontres, qui offre sur scène une énergie rock, des textes empreints de poésie appelant à la rêverie et à la découverte du monde.



• Ciné plein air

à l'Espace Carat, derrière les courts de tennis, à 21h15

(en cas de pluie replié à la Salle des Fêtes)

« Un monstre à Paris »

(film d'animation)



Guinguettes

Bords de Loire, parc du camping

• Samedi 19 juillet à 15h00

Répertoire sur le thème de Casque d'Or par le Fantasy Orkestra.

• Mardi 29 juillet à 17h00

par les musiciens de la Compagnie de l'Eau qui Dort (Fred Ferrand, Jérôme Marin...).

Projection d'un film d'animation

Mercredi 23 juillet à 15h00

Médiathèque Anna Marly

Pour le jeune public. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

70^e anniversaire de la Libération

Samedi 16 août

Pour fêter les 70 ans de la Libération d'Orléans et son agglomération, le 16 août 1944, la Fédération française des groupes de conservation de véhicules militaires (MVCG Orléanais) organise un défilé de 70 engins militaires.



Départ d'Ingré (13h30, Domaine de Bel-Air) direction Orléans par la rue Charles Beauhaire. Halte pendant 1 heure au Parc des Dominicaines de Saint Jean de la Ruelle, près de la médiathèque Anna-Marly, de 14h00 à 15h00.

Danses folkloriques

Lundi 18 août à 18h30

Kiosk des dominicaines

Dans le cadre de leur tournée en région centre, l'ensemble folklorique Ukrainien du Centre de la Jeunesse de la ville LVIV en Ukraine fera une halte à Saint Jean de la Ruelle.



Concert

Mercredi 20 août à 20h30

Église Saint Jean Baptiste

Concert de musique baroque. Gratuit dans la limite des places disponibles.



Forum des Associations

Samedi 13 septembre de 14h00 à 18h00

Parc des Dominicaines



Retrouvez les animations de l'été dans notre brochure «Vive l'Été» et le site internet

Retrouvez toute l'actualité culturelle sur www.facebook.com/culturesjr



Soutenu par la Région pour un Projet Artistique et Culturel de Territoire (PACT)